



Clamati

Sabiduría

Universidad Autónoma de Guerrero

Vol. II
Núm. II

Septiembre - Diciembre 2010

ISSN 2007-2066

\$ 50

**CIENCIA, TECNOLOGÍA
Y HUMANIDADES
PARA EL NUEVO MILENIO**



PRESENTACIÓN

Iniciar con mi responsabilidad al frente de la Universidad Autónoma de Guerrero, con una publicación científica y humanística, es motivo de orgullo y del más alto sentir como universitario. *Clamati*, representa una herramienta fundamental para el quehacer científico, cultural y de investigación en todos los campos. Por sus páginas bellamente ilustradas, circulan una serie de ensayos y artículos escritos por lo más granado de nuestra Máxima Casa de Estudios.

Es un hecho que durante mi administración, y de acuerdo a los postulados de la reforma universitaria, jerarquizaré las publicaciones, para que nuestros investigadores posean los instrumentos que los haga más competitivos y sus trabajos se difundan. A este objetivo hay que apostarle rigor y profesionalismo. Una de las tareas sustantivas de la universidad, es la investigación, difusión y un extensionismo, que en las páginas de *Clamati*, está garantizado.

Los universitarios de hoy, requerimos herramientas para promover y difundir nuestro trabajo. Es un renglón que ha sido abandonado, y al que le vamos a dar prioridad como a otras áreas de la universidad. Pretendemos realizar intercambios con otras universidades para que los investigadores, tengan dónde publicar sus trabajos y sea un puente para ellos y ellas, y un impulso que catapulte su especialidad y a nuestra universidad como formadora de científicos y humanistas de alto nivel. Una de nuestras metas es incrementar el número de miembros del Sistema Nacional de Investigadores, para lo cual se abrirá espacio a las ediciones y difusión de la investigación hecha en nuestra institución.

Estoy seguro que mientras la universidad vaya por este cauce, llegaremos a buen puerto, y en poco tiempo lograremos vencer rezagos, reticencias y abandono por la investigación. *Clamati*, es una semilla renovada que es de nosotros los universitarios y del pueblo de Guerrero, y sin duda, será el reservorio de conocimiento donde podremos abreviar los universitarios y donde todas y todos tienen cabida.

Me es muy grato como rector, presentar este segundo número de nuestra publicación, cuando estamos cumpliendo cincuenta años de haberse fundado nuestra Máxima Casa de Estudios.

Dr. Ascencio Villegas Arrizón

DIRECTORIO

RECTOR

Dr. Ascencio Villegas Arrizón

SECRETARÍA GENERAL

Dr. Alberto Salgado Rodríguez

DIR. GRAL. DE PLANEACIÓN Y EVALUACIÓN

M.C. Javier Saldaña Almazán

DIR. GRAL. DE INTEGRACIÓN DE LAS FUNCIONES SUSTANTIVAS

Dr. Demóstenes Lozano Valdovinos

DIRECTORA DE INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA Y DE LA REVISTA TLAMATI

Dra. Natividad D. Herrera Castro

COORDINADORA EDITORIAL

Lic. Isabel Rivero Cors

CONSEJO EDITORIAL

Dr. Arquímedes Morales Carranza,
Dra. Laura Sampedro Rosas,
Dr. Elías Hernández Castro,
M.C. Max Arturo López Hernández,
Dr. Roberto Arroyo Matus,
Dr. Agustín Damián Nava,
Dra. Gloria Fernández Tilapa,
Dra. Emma Rosalba Leyva Salgado.

COMITÉ EDITORIAL

Dr. Elías Hernández Castro,
Dra. Laura Sampedro Rosas,
Dr. José Luis Rosas Acevedo,
M.C. Juan B. Cruz Ramírez,
Dr. Roberto Arroyo Matus.

EDITOR

Isaías Alanís



ARTISTAS PLÁSTICOS

Jaime Tomatzin Tehuitzin
Gabriel Trinidad

DISEÑO Y FORMACIÓN

Roberto Carlos Almazán Adame

CORRECCIÓN

Equipo editorial de la DIC

ISSN: 04-2009-040817000000-102.

© 2010 Universidad Autónoma de Guerrero
© 2010 Dirección de Investigación Científica

Tlamati, es una publicación semestral de la Dirección de Investigación Científica de la Universidad Autónoma de Guerrero. El contenido de los artículos es responsabilidad exclusiva de los autores y no refleja de manera alguna el punto de vista de la Dirección de Investigación Científica de la UAG. Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos previa cita de nuestra publicación.

CONTENIDO

La picadura de Alacrán en el hogar como problema laboral doméstico, en el municipio de Azoyú, Guerrero	7
Evaluación Institucional del Sistema Educativo Mexicano	17
Panorama de la Literatura en el Siglo XX	25
Nuevos contenidos para la enseñanza del Derecho Constitucional Mexicano	32
Oralidad en Manuel Puig	39
Laboratorio de experimentación remota de un robot Khepera	43
Efecto de la concentración de Citocininas en la generación de brotes a partir de Meristemos basales en <i>Agave cupreata</i>	53
Abonos orgánicos e indicadores de sostenibilidad en el cultivo de maíz (<i>Zea mays L.</i>) en Iguala, Guerrero	59

Tlamati

Presentación	1
Editorial	4
50 Aniversario	5
Ciencia al día	67
Actividades Académicas	70
Reseñas: Libros, Revistas	80
Miembros del SNI	83
Convocatorias	86

EDITORIAL

Tlamati, sabiduría, una revista de ciencia y cultura de la Universidad Autónoma de Guerrero presenta su segundo número en esta nueva etapa administrativa; constituye un espacio para la difusión y promoción de resultados de investigación en los campos del conocimiento donde nuestra universidad tiene participación. Quiero reconocer y continuar los esfuerzos pasados de esta Dirección de Investigación y de quienes participaron en el concepto y contenido de esta revista. Esperamos tener una periodicidad permanente que permita ser una alternativa real de difusión y vinculación.

Para este número se ha seleccionado un conjunto de artículos de temas tan importantes y variados, que sin duda van a ser de gran interés para nuestros lectores. Primeramente, nos referimos a la picadura de alacrán dentro de los hogares en el municipio de Azoyú, que por su frecuencia y contexto en el que se presenta, podría considerarse un problema laboral doméstico. Una encantadora recopilación de producción literaria de escritoras mexicanas del siglo XX, que reflejan las situaciones de vida cotidiana en sus respectivas épocas. En el mismo tenor, encontramos una mirada a la obra de Manuel Puig, donde se enfatiza la voz de los personajes en cuatro de sus novelas más conocidas, una excelente motivación para adentrarnos en su obra.

En el campo educativo, se presenta un análisis de los procesos de evaluación educativa que se han aplicado en las diferentes instituciones; una contribución dirigida a mejorar los sistemas nacionales de evaluación. Por otra parte, una sugerente contribución para los especialistas en el campo del Derecho Constitucional para actualizar los contenidos curriculares en esta materia, acordes con los cambios de la vida política nacional.

En el campo del desarrollo tecnológico, nos sumergimos en el mundo de internet y la robótica, para conocer las facilidades que presenta la utilización de un laboratorio virtual remoto, tal como es la interacción con equipos como el robot Khepera. En un campo más biológico, se detalla el uso de herramientas biotecnológicas para la producción masiva de *Agave cupreata*, una especie por demás importante en la economía y cultura guerrerense. Asimismo, se experimenta y valora la utilización de abonos orgánicos para el mejoramiento de suelos para el cultivo de maíz como una práctica productiva altamente sustentable.

Se incluyen secciones de difusión de la ciencia, reseñas de libros, presentamos información variada de eventos académicos que hemos desarrollado recientemente en esta Dirección de Investigación, así como acontecimientos y nuevas convocatorias que pueden ser de interés para nuestros lectores.

Dra. Natividad D. Herrera Castro
Directora de la revista Tlamati



Volumen II, Número 2. Septiembre-Diciembre 2010

Título del artículo.

Oralidad en Manuel Puig.

Autor.

Zenaida Cuenca Figueroa

Referencia bibliográfica:

MLA

Cuenca Figueroa, Zenaida. "Oralidad en Manuel Puig." *Tlamati*. II.1 (2010): 39-42. Print.

APA

Cuenca Figueroa, Z. (2010). Oralidad en Manuel Puig. *Tlamati*, II(1).

ISSN: 2007-2066.

© 2010 Universidad Autónoma de Guerrero

Dirección General de Posgrado e Investigación

Dirección de Investigación

TLAMATI, es una publicación trimestral de la Dirección de Investigación de la Universidad Autónoma de Guerrero. El contenido de los artículos es responsabilidad exclusiva de los autores y no refleja de manera alguna el punto de vista de la Dirección de Investigación de la UAG. Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos previa cita de nuestra publicación.

ORALIDAD EN MANUEL PUIG

Zenaida Cuenca Figueroa

*"Decían entonces las viejas,
como que eran sabedoras,
que los perros cuando lloran
es porque ven al demonio..."*

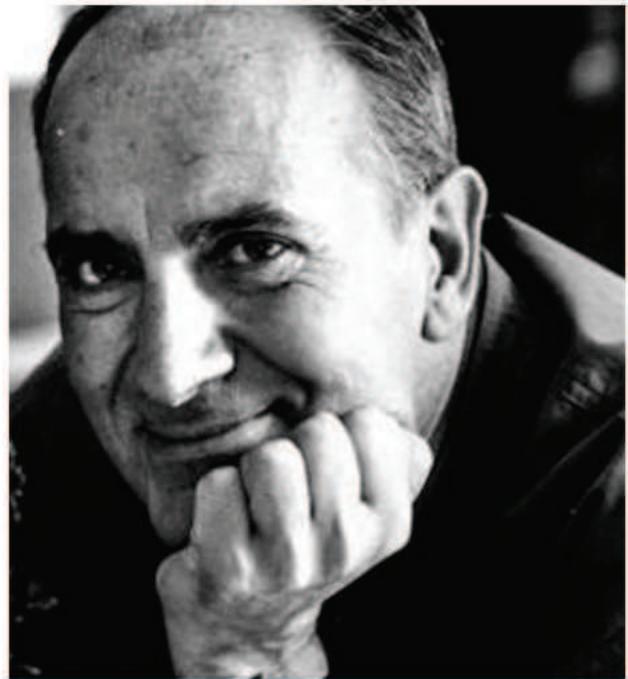
Martín Pierra de José Hernández

Manuel Puig nació en Argentina en 1932 y falleció en Cuernavaca Morelos, México en 1990. Para algunos pertenece al boom junior a postboom. Fue un escritor por demás innovador, quien conquistó a los lectores en prácticamente dos años: 1968 con su primera novela *La traición de Rita Hayworth* y 1969 con *Boquitas pintadas*. De hecho tan sólo por los títulos fueron novelas que provocaron revuelo, ya que según Guillermo Cabrera Infante, Borges declaró de *Boquitas...* para la revista Newsweek: "Imagínese, es un libro de Max Factor", por lo que Manuel lo odió para siempre y de ahí en más, siempre llamaba a Borges "esa vieja malvada"¹

Pero ahora me interesa echar una breve mirada en cuatro de sus novelas, desde el elemento que se antoja desmesurado en la escritura de Manuel Puig, la oralidad, teniendo como una de mis metas que los oyentes² y lectores se interesen por conocer a este hombre cuya obra ha sido considerada como una de las más originales de los últimos años del siglo XX.³

La oralidad en las novelas de Puig, llega principalmente, a través de hacer a un lado al narrador y dar paso a la voz de los personajes, los cuales la mayoría de las veces son seres desprotegidos, albañiles, niños, homosexuales, o mujeres, ya que para él "la mujer no sólo era superior al hombre sino también depositaria de la belleza y del alma"⁴.

De este modo *La traición de Rita Hayworth*, inicia con un episodio de voces femeninas en quehaceres cotidianos:



Manuel Puig



Manuel Puig

El punto de cruz echo con hilo marrón sobre la tela de lino color crudo, por eso te quedó tan lindo el mantel.

-Me dio más trabajo este mantel que el juego de carpetas, que son ocho pares... si pagaran mejor las labores me convendría tomar un sirviente con cama y dedicar más tiempo a labores, una vez echa la clientela ¿no te parece?

-Las labores parece que no cansaran pero después de una horas se siente la espalda que está un poco dolorida.

Aparentemente son voces sin importancia, sin embargo a través de lo cotidiano sabemos de los problemas económicos y sobre todo culturales que conforman los pueblos de la provincia argentina de la niñez de Puig, como es el caso Coronel Vallejos, el espacio en donde se desarrolla *La traición...*, el cual según estudiosos casi corresponde a General Villegas, lugar donde nació y pasó su niñez viendo cine Manuel. Tenemos pues que la oralidad en *La traición...* llega a través de las voces de personajes caseros como la Pocha quien es niñera, y nos da su vi-

sión, de manera repetitiva, enfatizando así lo oral, de lo que implica perder la virginidad en un espacio pueblerino a través de señalar varias veces que al hacer esto una mujer, "es una cosa mala que no se puede hacer, se puede jugar nomás, porque si una chica lo hace está perdida, está terminada para siempre..."

Mención especial merece la oralidad del personaje niño llamado Toto de quien, Puig, no duda en señalar: "Toto soy yo, el libro terminó siendo la historia de mi infancia"⁵. Así que tenemos apartados en donde la voz infantil es por demás creíble a pesar de que en el texto aparezca como parte de la memoria:

Al que es desobediente no le crecen la orejas de burro, la colita crece de decir mentiras...pero al que lo agarran los gitanos la madre no lo conoce más porque lo pintan de carbón...y hay que tener cuidado que en el fondo puede haber plantas de cogía..."

En los apartados donde “habla” Toto, Manuel Puig ni siquiera se toma la molestia de marcar los guiones pero al leer sabemos que es un texto oral.

Por otra parte, creo que *La traición...* es como el detonante de toda la obra de Puig, en el sentido de la abundancia de elementos orales en sus obras posteriores. Así en *Boquitas pintadas* de 1969 las voces de mujeres tienen como meta mostrar sus intereses por una vida tradicional y enajenada: tener un marido que les de dinero, hijos lindos, casa y muebles elegantes, tal como se lee o se oye en las historias que incentivan la imaginación femenina de las mujeres de la novela. Por estos ideales enajenados se lucha, este es el motivo por el que se enfrentarán Nenè la protagonista y Mabel su amiga-enemiga quien es hermana del galán enfermito. A esta oralidad, se suma la de radionovela: oralidad electrónica, la cual aparece en una historia radiofónica titulada *El capitán herido*.

Esta segunda oralidad unirá a las dos mujeres porque finalmente son los escenarios por los que han luchado, aunque parece ser que no se dan cuenta de fantasía en la que han vivido. De este modo las voces de las mujeres también evidencian una crítica paródica de esta vida despreocupada de ciertos sectores femeninos en Argentina los cuales se repiten en otros países de Latinoamérica.

Después en *El beso de la mujer araña* de 1976, quizás la obra más conocida de Manuel Puig por la película y puesta en teatro que ha tenido. Aquí se exagera con la oralidad a través de historias de cine, técnica que en un primer momento, en *La traición*, ya se habían incluido de maneja menor. En *El beso de la mujer araña* este relatar historias se marcará desde el inicio cuando Molina cuenta a Valentín desde su voz y este siempre estará atento dando pie a seguir la charla:

-A ella se le ve que algo raro tiene, que no es una mujer como todas. Parece muy joven, de unos veinticinco años, cuanto más, una carita un poco de gata, la nariz chica, respingada, el corte de cara es...más redondo que ovalado, la frente ancha, los cachetes también grandes pero que después se van para abajo en punta, como los gatos.

-¿Y los ojos?

-Claros, casi seguro que verdes, los entrecierra para dibujar mejor.

Los dos personajes están en la cárcel compartiendo celda, uno es homosexual y el otro preso político. El tiempo lo pasan uno contando y el otro escuchando las

películas, hasta llegar al enamoramiento desigual que lleva a Molina, el homosexual, al sacrificio por Valentín, así como en los melodramas de cine de la décadas de los cuarenta y cincuenta en Latinoamérica, pues es el cine, a través de la oralidad, el que atraviesa toda la historia de *El beso de la mujer araña*.

Finalmente llegó *Cae la noche tropical* en 1988, la última novela de Manuel Puig, cerrando así un fructífero período de veinte años de escritura literaria. *En cae la noche...* otra vez la magia de la oralidad femenina, pero ahora llena de nostalgia pues las que platican son Nida y Luci dos hermanas de más de ochenta años:

Ay, Luci, ni que hubieses sido bruja. Eso mismo me recitaba alguien, pero no me acuerdo más la cara. ¡Pero sí patente la voz! Ay, Luci, es como si la estuviese oyendo ahora, ¡pero la cara no me acuerdo ni remotamente! Fuiste una bruja al acordarte justo de esa poesía.

-Es que era la más conocida de aquella época “La sonatina” de Rubén Darío.

Luci, esperá, quiero sostenerme un poco, contra esta palmera.

-¿Qué tenés?

-Se me alojaron un poco las piernas. Pero ya pasa

-Nidia...¿te sentís mal?

-Si pudiera acordarme de la cara del muchacho, qué gusto me daría. Y de la mirada.

La traición...
es como el detonante
de toda la obra de Puig,
en el sentido de
la abundancia
de elementos orales
en sus obras
posteriores

El mundo femenino, de acuerdo con la edad de los personajes, se enmarca ahora en el recuerdo y la nostalgia y es la voz la que ayuda a recordar, la visión en esta novela pasa a segundo término. Estas mujeres viven su propia vida a través del recuerdo, el presente es la preocupación por personajes secundarios, ellos si tienen amores que ellas vivirán oralmente, al contarse detalles de estos amoríos:

- Luci, seguí contándome de la muchacha esa.
- Bueno, pero no me acuerdo dónde quedamos.
- Que ella fue descarada y le pidió que se encontrasen el sábado a la noche.
- No, Nidia, no dijo a la noche. Dijo el sábado pero a la tarde. Y ella no fue ese lunes o martes a la inauguración de pintura, no le importaba nada. No se iba a ir desde acá hasta el centro, a la hora de más tráfico, para ver una exposición que no le importaba nada. Si el iba era otra cosa. Pero quedó bastante rabiosa, pese a que él había demostrado interés en volver a verla...⁷

De modo que es la voz de estas hermanas ancianas la que se leerá o mejor dicho oír a lo largo de *Cae la noche tropical*, novela ubicada en Río de Janeiro la cual según el mismo autor tuvo como base la vida de su madre doña Male quien siempre estuvo muy cercana a su hijo. La lucha diaria de esta mujer por vivir llevó a concebir a Manuel Puig su último texto.

Este escritor argentino, quizás sin proponérselo, porque para él la escritura no es un plan sino, “compulsión a escribir...respondiendo a una necesidad muy, realmente, muy urgente”⁸, así sin “querer queriendo” con sus obra llenas de elementos orales, de manera magistral logra lo que aquellos estudios de las interrelaciones entre la oralidad y la escritura ponderan: “incorporar la oralidad armonizándola con la cultura del libro parecer ser uno de los grandes temas pendientes desde el punto de vista de la identidad cultural de los pueblos latinoamericanos. Se trata de valorizar el estilo y el carácter particular de las tradiciones orales populares...”⁹



NOTAS

- 1 Guillermo, Cabrera I. El estilo Puig, sueños de cine, historias de novela. El clarín. 2001.
- 2 Me refiero a “oyentes” en tanto que la escritura de Manuel Puig tiene una carga tremenda de oralidad, las voces de sus personajes están por encima de la del narrador.
- 3 Mario Vargas Llosa. Manuel Puig. “Disparen sobre el novelista”. El clarín. 2001.
- 4 Guillermo Cabrera I. Op. Cit.
- 5 Andrés Amorós. En la Semana del Autor dedicada a Manuel Puig. Pág. 23.
- 6 Manuel Puig. *La traición de Rita Hayworth*. Pág. 44-45.
- 7 Manuel Puig. *Cae la noche tropical*. Pág. 49.
- 8 Manuel Puig. Semana del autor. Pág. 36.
- 9 Morandé 1990. citado por Mauricio Ostría González. “Literatura oral, oralidad ficticia”.

BIBLIOGRAFÍA

1. Cabrera, Infante Guillermo. “Sueños de cine, historias de novela”, en *El clarín*. 7 de enero de 2001.
2. García-Ramos (Coordinador). Manuel Puig. *La Semana de Autor*. Madrid 24 al 27 de abril de 1990. Ediciones de Cultura Hispánica. Madrid. 1991.
3. Ostría González Mauricio. “Literatura oral, oralidad ficticia” en *Estudios Filológicos*. No. 36, 2001. Versión impresa. ISSN 0071-1713.
4. Puig, Manuel. *La traición de Rita Hayworth*. Seix-Barral. España 1970.
5. Puig, Manuel. *El beso de la mujer araña*. Seix-Barral. México. 2001.
6. Manuel Puig. *Cae la noche tropical*. Seix Barral. Argentina. 1997.
7. Vargas Llosa, Mario. Disparen sobre el novelista. 2001. Copyright The New York Times y el Clarín 2001.



Medio Siglo Formando Profesionistas en Guerrero

